Quiénta bôn tén ! = Quelle belle vie !

Autor(en): **Laguièr, Andri / Lagger, André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **28 [i.e. 29] (2001)**

Heft 114

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-244367

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Quiénta bôn tén !

Tô véc qu'ôn yâzo, petéc, grou.
Vâ la péïna d'éhrè ourou.
Le bonour yè h'ein tè, tô chât.
Tsâ alâ lo quièréc; lo fât.

Conteinta-tè dè chein quié t'â.
Vi lè trèjor dèvan lo nâ.
Vâ couè dè tsèrcâ âtra par ?
Atein pâ quié fôchè tra tar !

Couéc pou robâ la pé dou cour ?
Ouâgne aleintor lo bonour !
Dèri lè niolè, porobén,
Le cholè tralôounè, ou bén ?

Lache dèri tè lè soussi.
Châ derè dè yâzo mèrsi.
To chein qu'yè pachâ, yè fôréc.
Profitse dou moman, dè ouéc.

Ya pèrtot dè zeintè tchioujè.
Djiô, quiè chôn bèlè lè roujè !
Côca avouè l'oueil d'ôn capiot.
Ahôouta lo chan dou tsassot.

Le vià chén chè lanmâ, yè rein.
Tè fâ bén tènén chein a mein.
Lè j'amouirou lo châôn bén.
Lour viyôn pâ pachâ lo tén.

Sètambrè 1999 Andri Laguièr

Quelle belle vie !

Tu ne vis qu'une fois, petit, gros.
Il vaut la peine d'être heureux.
Le bonheur est en toi, tu le sais.
Il suffit d'aller le chercher; il le faut.

Contente-toi de ce que tu as.
Vois les trésors devant ton nez.
Que vaut-il de chercher ailleurs ?
N'attends pas qu'il soit trop tard !

Qui peut voler la paix du coeur ?
Sème alentour le bonheur !
Derrière les nuages, bien sûr,
Le soleil luit, n'est-ce-pas ?

Laisse derrière toi les soucis.
Sache dire parfois merci.
Tout ce qui est passé, est terminé.
Profite du moment présent.

Il y a partout de jolies choses.
Dieu, que les roses sont belles !
Regarde avec l'oeil d'un petit enfant.
Ecoute le chant du rossignol.

La vie sans amour n'est rien.
Il te faut bien tenir cela en mémoire.
Les amoureux le savent bien.
Eux ne voient pas passer le temps.

Septembre 1999 *André Lagger*

"Ce qui confère vie à toute chose,
c'est l'amour"